



КРАТКИЙ АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

терминов, условных сокращений и обозначений по зарубежным автомагнитолам

Allowable — допустимый, приемлемый

Allowable Voltage Rate — допустимое значение напряжения

AM Section — секция сигналов с амплитудной модуляцией, СВ и ДВ

Antenna Jack — антенное гнездо

Antenna Plug — антенная вилка

Anti-Theft — защищенный от кражи

Anti-Theft Front — съемная передняя панель

Anti-Theft System — система защиты от кражи

Auto Memory — автоматическая память

Auto Reverse — автоматический реверс направления протяжки

Auto Reverse Car Stereo — автомобильная магнитола с автоматическим реверсом протяжки пленки при воспроизведении

Auto Reverse Control Mechanism — механизм, управляющий автореверсом направления протяжки пленки

Automatic Seek Timer — временной механизм для автоматического поиска музыкальной программы звукозаписи

Bal — Balance — баланс, выравнивание громкости каналов

Balance Control — управление балансом, регулятор баланса

Bass — басовые звуки, низкие (нижние) звуковые частоты

Bass Control — регулятор уровня нижних звуковых частот

Mega Bass — мегабас, подъем нижних частот на 20 дБ

Super Bass — супербас, подъем нижних частот на 10 дБ

Mega Super Bass — мегасупербас — подъем нижних частот на 30 дБ

Backward — задняя сторона

Board — панель

Car Audio System — автомобильная акустическая система

Car Stereo System — автомобильная стереофоническая система

Cassette Compartment — кассето-приемник

Cassette Insert Force for play (300 g) — усилие, прилагаемое к кассете, необходимое для включения автомагнитолы (300 г)

Cassette Player — кассетный проигрыватель

CD — Compact Disc — Си-Ди, компактный лазерный диск звукозаписи

CD IN — Input CD (300 мВ/10 кОм) — линейный вход для подключения выхода проигрывателя компакт-диска (300 мВ/10 кОм)

Clock — часы, часовая стрелка, синхронизация

Connection — соединение

Console — консоль, корпус магнитолы

Chassis — шасси, каркас

Chassis Ground — «земля» шасси, заземление шасси

Balance Control — регулировка баланса

Treble Control — регулировка уровня высоких частот звучания

Tone Control — регулятор тембра на средних и высоких частотах

Mute Control — регулировка подавителя помех приема на СВ и ДВ

CW — Clock Winding — вращение по часовой стрелке

CCW — Counter Clock Winding — вращение против часовой стрелки

Dash — щиток

Dash Board — приборный щиток, приборная панель

Digital Jack — гнездо для подключения Си-Ди проигрывателя

Digital Display — цифровой дисплей

Dimensions — размеры

Disco In — Disc Input — линейный вход для Си-Ди проигрывателя

Diagram — схема

Dn — Down — низ, ниже

DX — Distant Extremel — дальний прием

EJ — Eject — изъятие, выемка, изъять, вынуть

Eject Knop — кнопка извлечения

Eject/Fast Forward — кнопка изъятия и ускоренной перемотки пленки вперед

Electric Connection — электрическое соединение

Electric Diagram — принципиальная электрическая схема

FB — Fast Backward — быстрая обратная перемотка пленки

FM Section — секция приемника диапазона УКВ ЧМ

FF — Fast Forward — ускоренная перемотка пленки вперед

Fast Forward Time — время ускоренной перемотки вперед

Fast Winding Time — время перемотки пленки с одной бобины на другую

Flutter — тряска, биения, неравномерность протяжки пленки

Fuse — плавкий предохранитель в цепи питания

Fule Night Illumination — подсветка в полной темноте

Ground Bait — винт для подключения заземления

ILL — Illumination — подсветка, свечение

ILL Color Changes — подсветка с переменным цветом свечения

Handle — ручка для переноски, ручной

Pop up Handle — ручка, вытягивающаяся из корпуса

Hi-Hight — высокий

Hi-Fi — Hight Fidelety — высокая верность воспроизведения звука

Hi — Power — высокая мощность, источник питания большой мощности

Hex Bait — болт или винт с шестигранной головкой

Hex Nut — шестигранная гайка

Jack DC — гнездо для подключения выхода Си-Ди проигрывателя



LED Digital Frequency Display — цифровой дисплей частоты настройки приемника на светодиоде

LED Direction Indicator — светодиодный индикатор направления протяжки пленки

Life Time — время службы, ресурс работы

Line In 300 mV/10 kOm — линейный вход 300 мВ, 10 кОм

Line Out 500 mV/10 kOm — линейный выход 500 мВ, 10 кОм

Loundness — громкость звука

Loundness Control — регулятор громкости звучания

LW — Long Wave — длинные волны, ДВ

LS — Left Speaker — громкоговоритель левого канала

Manual — руководство, инструкция по эксплуатации

Midrange (800 Hz — 4000 Hz) — громкоговоритель или динамическая головка, предназначенная для воспроизведения средних частот

Mute — помеха

Mute Switcher — подавитель помех

Non Pull out Unite — устройство магнитолы, устанавливаемой в приборной панели, не предназначенной для изъятия

On/Volume — регулятор громкости, совмещенный с выключателем питания

On/Power/OFF — выключатель питания

Owner — владелец, пользователь

Owner's Manual — руководство по эксплуатации для владельца

Plain — плоский

Plain Washer — плоская шайба

Car Cassette Player — автомобильный кассетный проигрыватель

Power Equalizer — многоканальный регулятор тембра звучания

PLL Digital Syntheizer Radio — радиоприемник с цифровой шкалой настройки

Protection — защита, предохранение

Protection Chassis — защитный корпус

PMPO — Pick Music Power Output — пиковая музыкальная выходная мощность усилителя

звуковой частоты для громкогоговорителя

Pull — тянуть, вытягивать

Pull out Unit — магнитола, которую можно свободно извлекать из ниши в приборной панели автомобиля

Car Radio — автомобильный приемник

Rate — скорость, степень, установленное значение

Rated Voltage 13,2 VDC — установленное напряжение для двигателя 13,2 вольт постоянного тока

Allowable Voltage Rate 10 V — 16 V DC — допустимые значения напряжения питания двигателя от 10 до 16 вольт постоянного тока

Rear — дальний, задний

Rear Cabinet — задняя стенка корпуса

Removable — съемный

Removable Theft Protection Chassis with Pop up Handle — шасси, защищенное от кражи, вынимаемое на «салазках» с выдвижной ручкой для переноски

Remote — дистанционный

Remote Control — дистанционное управление

RPM — Returns per Minute — число оборотов в минуту

RMS — Root Means Sdquare — эффективное значение переменного напряжения

Selector — переключатель

FM/AM Selector — переключатель диапазонов УКВ ЧМ/АМ

Mono/Stereo Selector — переключатель режимов Моно/Стерео

Schematic Diagram — принципиальная схема

Slide — двигать, скользить

Slide Bracket Housing — автомагнитола, имеющая скользящие направляющие, «салазки» для выемки из приборной панели

Sound System — акустическая, звуковоспроизводящая система

Speed — скорость протяжки пленки

Tape Speed 4,76 cm/sec ± 2% — скорость протяжки пленки 4,76 см/с ± 2%

Specification — характеристики

Spring Washer — пружинистая шайба

AM Section — секция СВ/ДВ

LM Section — секция длинных волн

FM Section — секция УКВ ЧМ

Tape Section — секция лентопротяжного механизма

Super Mega Bass Sound — воспроизведение звука с подъемом нижних частот на 30 дБ

Switch — переключатель

LO/DX Switch — переключатель Местный/Дальний прием

Power ON/OFF Switch — переключатель в цепи питания Вкл/Выкл

Mute Switch — переключатель подавателя помех приему

Trable — высокие (высшие) частоты, дискант

Trable Control — регулятор тембра высоких частот

Timer — временной механизм, таймер

Tweeter — динамическая головка, предназначенная для воспроизведения только высоких и самых высших звуковых частот, «пищалка»

12,6 DC Volts = 12,6 V DC — 12,6 Вольт постоянного тока

Volume/ON — Volume/OFF — регулятор громкости, совмещенный с выключателем питания

Unit — единица, прибор

Up — верх, вверх

Pop up — выскакивать, подскакивать, выпрыгивать, выдвигаться

Washer — шайба

Way — путь, полоса

2 Way Speaker — двухполосный громкоговоритель

Width, mm — ширина, мм

Wiring — намотка провода

Wiring Connection — соединение проводов

100 Watts = 100 W — 100 ватт, стоваттный

WOW — «бубнение», стук, рывки в протяжке пленки

WOW & Flutter = WOW and Flutter — суммарная неравномерность протяжки пленки

Woofer (low than 800 Hz) — динамическая головка, предназначенная для воспроизведения только самых низких частот, ниже 800 Гц, «бубнитель»



АНКЕТА ЧИТАТЕЛЯ

Ваше имя и адрес

Возраст..... Род занятий

Имеются ли у Вас проблемы с получением информации, необходимой для ремонта и обслуживания техники (инструкции, схемы и т.п.)?

Принципиальные схемы каких устройств Вы хотели бы видеть на страницах журнала?

Какие электронные компоненты на Ваш взгляд целесообразно было бы рассмотреть в журнале?

Описания каких измерительных приборов и приспособлений Вы хотели бы увидеть в журнале?

Целесообразна ли на Ваш взгляд публикация в журнале алгоритмов поиска неисправностей приборов (так называемых «деревьев»)?

Какие интересующие Вас материалы или темы Вы хотели бы видеть в последующих номерах журнала?

Содержание каких из публикуемых в журнале рубрик необходимо улучшить (сократить, расширить)?

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Вы можете оформить подписку на наш журнал на 1999 год.

Для этого Вам необходимо:

1. Заполнить талон подписки.
2. Перевести необходимую сумму на счет редакции по банковским реквизитам (см. ниже).
3. Выслать в редакцию по почте заполненный талон подписки (либо его копию) и копию платежного поручения, копию квитанции денежного перевода (для частных лиц).

Стоимость подписки (руб.)	3 мес.	6 мес.
при получении по почте	78	144

Стоимость каждого из 3-х номеров (октябрь, ноябрь, декабрь) за 1998 год по почте (предоплата) — 25 руб.

Для тех, кто хочет получить те же три номера за 1998 год наложенным платежом, необходимо прислать заявку по адресу: 129337, г. Москва, а/я №5. Цена за один номер — 30 руб.

Не забудьте указать свой индекс !!!

Талон подписки

Фамилия

Имя

Отчество

Телефон Факс

Организация

Почтовый индекс

Адрес доставки

Количество комплектов

Перечисленная сумма

Дата оплаты

№ платежного документа

Прошу выслать номера

..... за 1998 г.

Прошу выслать номера

..... за 1999 г.

Банковские реквизиты:

получатель — ООО Издательство «Ремонт и Сервис 21»
расчетный счет: 40702810300000000394 в филиале МКБ «Сатурн»
конт.счет: 30101810400000000274, **БИК** 044585274, **ИНН** 7710287216

Внимание!

Важная информация для заказчиков, проживающих в районах с доставкой почты только АВИА!

1) Для читателей оплативших подписку на журнал на 3 (6) месяцев 1999 года (или получающих №№1,2,3 за 1998 год по предоплате) сообщаем, что журналы Вам будут доставляться наложенным платежом на сумму равную разнице между стоимостью АВИА услуг и стоимостью обычной доставки.

2) Для тех, кто будет получать журнал наложенным платежом, к стоимости журнала (30 рублей) также будет прибавлена сумма равная разнице между стоимостью АВИА услуг и стоимостью обычной доставки.

По всем вопросам, связанным с подпиской и приобретением журнала, обращаться в редакцию
Адрес редакции: 129337, г. Москва, а/я № 5. E-Mail: Rem.Serv@relcom.ru.
 Факс: (095) 252-72-03. Тел.: (095) 252-73-26, (095) 254-44-10.